



# 16<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



“The righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father.” - Mt 13:43a

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPi



**JULY 23, 2023**

**TWO HOLY MARTYRS PARISH**  
ST. SYMPHOROSA † ST. RENE GOUPIL



# WELCOME TO TWO HOLY MARTYRS PARISH

## CHURCH SCHEDULES

### PASTORAL STAFF

Rev. Robert Regan  
PASTOR

Rev. Kevin Gregus  
ASSOCIATE PASTOR

Rev. Norman Trela  
RETIRED PRIEST IN RESIDENCE

### PASTORS EMERITUS

Rev. Ted Bojczuk  
PASTOR EMERITUS

Rev. Peter Paurazas  
PASTOR EMERITUS

Rev. Idzi Stacherczak  
PASTOR EMERITUS

### PARISH STAFF

Ken Hilliard  
OPERATIONS DIRECTOR  
EXT. 222

Magdalan Koziar  
OFFICE & TUITION COORDINATOR  
EXT. 248

Irene Perconti  
ADMINISTRATIVE  
ASSISTANT EXT. 241

Peg Siebenaler  
FAITH FORMATION  
COORDINATOR EXT. 226

David Boyle  
MUSIC DIRECTOR EXT. 225

Dcn. Raul Duque  
PARISH ORGANIST

Mark Schusteric  
MAINTENANCE SUPERVISOR

Jacqueline Guerrero  
BULLETIN & GENERAL  
OFFICE ADMIN EXT. 210

### SCHOOL STAFF

Kathy Berry  
SCHOOL PRINCIPAL

Chris Garza  
ASSISTANT SCHOOL PRINCIPAL

### ST. SYMPHOROSA

6135 S. Austin Avenue  
Chicago, IL 60638

#### SUNDAY MASS

9 AM | 12 PM

#### MONDAY — SATURDAY MASS

8 AM mass is held during:

February | April | June

August | October | December

#### SATURDAY VIGIL

5:30 PM

#### RECONCILIATION

TUESDAY | 6 PM—7 PM

*All are welcome to join in praying the Rosary after 8 AM mass Monday through Saturday! Come meditate on Christ with us!*

### PARISH OFFICE

6135 S. Austin Avenue  
Chicago, IL 60638

*Located on Austin between  
the school and church buildings*

 773.767.1523

 [www.twoholymartyrs.org](http://www.twoholymartyrs.org)

 [info@twoholymartyrs.org](mailto:info@twoholymartyrs.org)

#### MONDAY—FRIDAY

9 AM—4 PM

#### SATURDAY

9 AM — 12 PM

### ST. RENE GOUPIL

6949 W. 63rd Place  
Chicago, IL 60638

#### SUNDAY MASS

7:30 AM | 10:30 AM

#### MONDAY — SATURDAY MASS

8 AM mass is held during:

January | March | May

July | September | November

#### SATURDAY VIGIL

4 PM

#### RECONCILIATION

SATURDAYS | 3 PM—3:45 PM

### SCHOOL OFFICE

6125 S. Austin Avenue  
Chicago, IL 60638

 773.585.6888

 [www.stsymsschool.org](http://www.stsymsschool.org)

 [office@stsymphorosaschool.org](mailto:office@stsymphorosaschool.org)

#### MONDAY—FRIDAY

9 AM—3 PM

### PARKING AND SAFETY REMINDER

The safety of our parish community is important and must be taken into consideration at each gathering. Should serious medical or facility issues arise unexpectedly we must be prepared. We ask that you observe parking regulations on both campus locations, churches, loading zones, etc.

**PLEASE REFRAIN FROM PARKING IN THE FIRE LANES**



# FR. BOB'S WEEKLY BLOG

Jesus used many parables to teach us something about the kingdom of heaven.

What is a parable? Basically, a parable is an earthly story about a heavenly reality. The Lord would use something familiar to the people of the day and of the region. Agriculture-related examples were common.

Our Gospel this Sunday offers a few parables: weeds and wheat, the mustard seed, yeast and leaven.

Let's focus on the weeds and the wheat. If we're being honest, we know that as human beings we are capable of doing great good, but we're also capable of doing horrific evil. The cosmic spiritual battle ensues in every heart. Life becomes about the choices we make, and the continuous choices we make help to form our character.

The Lord provides the grace we need as human beings to make choices that elevate our humanity toward divinity. We are, however, free to make choices that are not good for us and not good for others. Why do we get fooled?

We get fooled because the Enemy is cleverer than us mere humans. We would never openly choose evil; something that is not good for us. However, the Enemy must use an apparent good to hide behind. Evil must present itself as a good in order for us to choose it.

The Holy Spirit we received at Baptism and Confirmation helps us discern good and evil more effectively. We also learn from experience what is good for us and what is not good for us. Some folks realize after years of experience that drugs and/or

alcohol are no longer "good" for them.

The Enemy of God and of humanity does a good job at times making what is evil appear good and what is good appear evil. It is a master of deceit, division, discouragement, and diversion.

The issue of abortion is a sensitive and delicate issue, but how did we get to the point where someone can openly celebrate having an abortion? Evil has presented itself as a good.

We could also use the example of lying. Nobody wants to be lied to, and most people would agree that intentionally lying is wrong. And yet, we tolerate lying by our politicians. We Chicagoans often joke about the corruption in the city and Cook County. We have come to accept it as business as usual. Evil has presented itself as a good.

See how this works? Thankfully, the Lord has given us "tools" to discern good and evil. He also helps us gain courage and strength by living a sacramental life, which helps us choose virtue over vice. Oh, Fr. Bob, that virtue and vice stuff is so medieval, isn't it?

Nope! Choosing to live the virtues helps manifest the kingdom of heaven on earth. Choosing vice creates hell on earth.

If we need a refresher, the Seven Virtues are: chastity, temperance, charity, diligence, patience, kindness, and humility. The Seven Vices are: pride, lust, anger, gluttony, sloth, greed and envy.

Lord, be with us as we walk this life together. Help us to live a virtuous life that gives you glory and helps us be joy-filled. Help us recognize the "tricks" of the Enemy so that we do not choose the path of rebellion and misery.

Heaven starts now with each choice we make: to be a weed or to be wheat. Leave the final judgment of souls to God.

## Family Fest Appreciation

Events such as Family Fest do not just happen. So many people are necessary to

work together.

Thank you to those people who volunteered to help at this year's Two Holy Martyrs Family Fest. This is not a one person or two-person operation. Its success involves hundreds of people. Thank you to the committee members. Special recognition also goes to parishioner Tom DeRose and parish operations director Ken Hilliard. This is a year-long endeavor for those two.

Thank you to our parish staff who put in many extra hours for Family Fest. This includes the office staff and the maintenance staff. Their work is often behind-the-scenes.

Family Fest brings people out of their homes. Some folks love the carnival rides while others come for the music and the food. And, of course, there is always Bingo, the Grand Raffle, and other gaming.

All of this takes place so that our parish can take in extra funds. Our parish has plenty of expenses, just like a household. Anyone who thinks the parish is sitting on a pile of cash is simply wrong. Money that comes in quickly goes out in expenses. So, every dime matters.

Also, Family Fest is good for the community. As human beings, we are social. We need interaction. We need to see one another, and to see one another as fellow humans, not as inconveniences to one another. Personally, I love seeing everyone having a good time.

A special public thank you to ALL the neighbors, whether by the St. Symphorosa campus or by the St. Rene Goupil campus. The week of Family Fest alters their normal life. Thank you for understanding. We know it's a lot to ask.

Thank you to all who attended Family Fest for making it as successful as it can be.

Quote ... "Evil may have its hour, but God will have His day." -- Fulton Sheen



# MASS INTENTIONS

## JULY 22ND- JULY 30TH

### Saturday July 22nd

**04:00 PM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin  
✠ Deceased Members of Bartusiak Family (Jeanie)  
**04:30 PM** | St. Symphorosa - **OUTDOOR** |  
Presider: Fr. Bob  
✠ Gerald Sears (Michael Woulfe & Family)

### Sunday July 23rd

**07:30 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin  
✠ Vince Porcelli (Judy Porcelli)  
**09:00 AM** | St. Symphorosa | Presider: Fr. Norm  
✠ Baldomero Gonzales Jr. (Wife & Sons)  
✠ Virginia Blazeniak (Mary Durkin)  
✠ Nick Bouzios (Janina)  
✠ Sarah Carmody (Woulfe Family)  
**10:30 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob  
Pro Populo (for the People of the Parish)  
**12:00 PM** | St. Symphorosa | Presider: Fr. Bob  
Goetz Family Deceased (C. Moran)

### Monday July 24h

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob  
✠ Sonny Pelovello & all souls in Purgatory (Rosario Battung)  
✠ Christopher Reiling (Anita & William Wollek)  
Prayers for Gena Sownenberg & her Family (Mary Kolimas)

### Tuesday July 25th

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin  
✠ Vince Porcelli (Judy Porcelli)  
Health & God's Blessings for Dr. Donald Wozwica, Jr.  
(Mary Kolimas)

### Wednesday July 26th

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin  
✠ Keith Fox (Fox Family & Friends)  
✠ Bert Rendak (Barbara Rendak)  
✠ James Suchy (Family)

### Thursday July 27th

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Norm  
Costabile & Mazzone Families (Family)  
For Forgiveness of All Sins & that All parents use God's exam-  
ple in raising children (Mary Kolimas)

### Friday July 28th

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob  
✠ Rose Paida (Lock Family)  
✠ Mary Lock (Lock Family)  
✠ Kathy Lock (Lock Family)

### Saturday July 29th

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob  
**04:00 PM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin  
✠ Robert Zeuschel (wife Dolores)  
Happy Birthday Albert Mazzone (Family)  
✠ Virginia Blazeniak (Linda Dobias)  
**05:30 PM** | St. Symphorosa | Presider: Fr. Norm  
✠ John Joseph Halpin (Nancy Markham & Family)  
✠ Johanna Mentlewicz (Frank & Pat Lasick)  
✠ Gregory Pacino (Ray & Mary Lou Kolasinski)

### Sunday July 30th

**07:30 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob  
✠ Vince Porcelli (Judy Porcelli)  
✠ Victor & Zeneida Narea (Vincent Narea)  
✠ Oliver Saucedo (Family)  
✠ Christopher Reiling (Anita & William Wollek)  
**09:00 AM** | St. Symphorosa | Presider: Bishop Kevin Birmingham  
✠ Virginia Blazeniak (Pat Soltis)  
✠ Kathy Calcagno (Kasha, Natlicka & Teresa Kustra)  
Peace in Ukraine (Parishioners of THM)  
✠ Thomas Herman (Ray & MaryLou Kolasinski)  
**10:30 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin  
✠ Vince Porcelli (Judy Porcelli)  
✠ Rita Tomczak (Corbett Family)  
✠ Jack Orsi (Family)  
✠ John Chavez (Maria Chavez)  
**12:00 PM** | St. Symphorosa | Presider: Fr. Kevin`  
Pro Populo (for the People of the Parish)



*Presiders are subject to change without notice.*

TWO HOLY MARTYRS PARISH | JULY 23, 2023



**OUR SANCTUARY CANDLES**

BURNING BEFORE THE BLESSED SACRAMENT, ARE OFFERED FOR THE FOLLOWING INTENTIONS FOR THE MONTH OF

**JULY**

**VINCE PORCELLI & MARIA PORCELLI**

For the repose of their souls, given by Family.

**TOM MARKHAM**

In loving memory, given by Family.

**BEN JANIK, TED TOMCZAK, HENRY KROLL, & RAY RASKEY**

For the repose of their souls, given by Rich Janik.

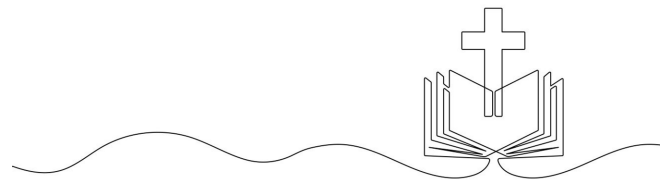
In the lighting of candles, we remember and truly live the words of Our Lord: "I am the Light of the World." In the lighting of the sanctuary candles we honor a loved one, living or deceased.

**Please Join Us in Praying for the Sick**

- |                   |                       |                     |
|-------------------|-----------------------|---------------------|
| Arnold Adaska     | John Kappel, Jr.      | Fr. John Rudnik     |
| Guadalupe         | Ron Kelly             | Joseph Rudnik       |
| Almendarez        | Claudia Kwilosz       | Jack Ruggiero       |
| Raeann Arends     | Sharon Labiak         | Mary Shortall       |
| Mary Bieser       | Flavia Langan         | Pat Soltis          |
| Fr. Ted Bojczuk   | James Lapsansky       | Brian Styka         |
| Maxine Carey      | Maryann Larson        | Sr. Christine Styka |
| Judy Carranza     | Natalie LeCompte      | Terry Styka         |
| Giovanni Carrigan | Domenico Lepore       | Michael Sutkowski   |
| Rita Cernick      | Rose Ann Lindsay      | Joanne Tishka       |
| Michael Clifford  | Rosemary Litwin       | Shirley Tloczek     |
| Marilyn Crites    | Maria Lopez           | Adele Vacchiano     |
| Margaret Dalton   | Diane Malarick        | Buddy Valela        |
| Leon Detlaf       | Cathy Mazieka         | Dan Volanti         |
| Debbie Flint      | Lori McCarthy         | Judith Webber       |
| Maria Flores      | Maria Montiel         | Becky Williams      |
| Ken Fonte         | Edward Moriarty       | JoAnn Wolniak       |
| Mia Forbes        | Clarence Oleszkiewicz | Beverly             |
| Nia Forbes        | Bob Pac               | Zummerling          |
| Sue G.            | Eleanor Pastorek      |                     |
| John Garcia       | Jesus Perez           |                     |
| Geri Gestaut      | Juan B. Perez         |                     |
| Karen Holmes      | Maria P. Perez        |                     |
| Heather Hradek    | Maria Paz Perez       |                     |
| Shawn Hughes      | Stanley Polit         |                     |
| Denise M. Jandura | Leticia Reyes         |                     |
| Joan Juris        | Graciela Rivas        |                     |
| Rick Jutton       | Ann Robertson         |                     |



Due to privacy laws, names may only be added by immediate family members. Please call the parish office to add or remove a name.



If we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord; so then, whether we live or die, we are the Lord's. - Romans 14:8

**Eternal Rest**

Geraldine R. Vandenbrink



**Thank you for your generosity!**

PARISH OFFETORY 7/16: \$6,392.05

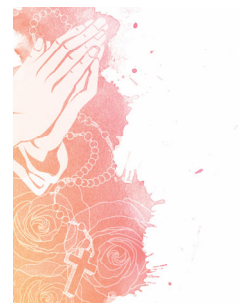
Split the Pot Winning Envelope # 63109 -\$340.00

To our registered parishioners, please remember a minimum of \$5 is required to participate.



**WEDDING BANS:**

**August 11, 2023 - Melissa Nava & Nicholas Contreras (I)**



# PARISH ANNOUNCEMENTS

**Our BSA Troop 1439 is off to:  
BSA National Jamboree in West Virginia with 4 girls and 8 boys.  
Look how happy and excited they all are,**



# PARISH ANNOUNCEMENTS

## THANK YOU TO ALL THE MAJOR SPONSORS FOR THIS YEARS FAMILY FEST 2023

- Celtic Environmental
- Marquette Bank
- Lakeshore Beverage
- Strawberry Patch
- Central Chapels
- Central Printers
- Midway Storage
- Obbie's
- Foran Funeral Home
- PremiStar
- Ridge Funeral Home
- REMAX in the Village
- New York Life
- Grant Staff
- Ray Buick
- Seaway Supply
- City Wide Facility Solution
- Soukal Florist

- Fortune Restoration
- C.J. Erickson Plumbing

**Stay tuned for a more  
extensive listing of ALL of  
our Sponsors**



# PARISH ANNOUNCEMENTS

## 7/25 -Tuesday

- ◇ Summer School | St. Symphorosa at 8:30AM
- ◇ Varsity Volleyball Team Practice | St. Symphorosa at 6:30PM

## 7/26 -Wednesday

- ◇ Summer School | St. Symphorosa at 8:30AM

## 7/27 -Thursday

- ◇ Summer School | St. Symphorosa at 8:30AM
- ◇ Summer Band Lessons | St. Symphorosa at 9AM

## 7/31 -Monday

- ◇ Summer—Faith Formation | St. Symphorosa at 6PM
- ◇ Varsity Volleyball Team Practice | St. Symphorosa at 6:30PM

## 8/1 -Tuesday

- ◇ Summer—Faith Formation | St. Symphorosa at 6PM
- ◇ Varsity Volleyball Team Practice | St. Symphorosa at 6:30PM
- ◇ Knights of Columbus | St. Rene Goupil at 7PM

## 8/2 -Wednesday

- ◇ Summer—Faith Formation | St. Symphorosa at 6PM
- ◇ St. Vincent de Paul Mtg | St. Rene Goupil at 6:30PM

## 8/3 -Thursday

- ◇ Summer Band Lessons | St. Symphorosa at 9AM
- ◇ Summer—Faith Formation | St. Symphorosa at 6PM

## 8/4 -Friday

- ◇ Summer—Faith Formation | St. Symphorosa at 6PM

## 8/5 -Saturday & 8/6 -Sunday

- ◇ Ad Gentes Missionary Congregation & Society | ALL MASSES

**KINDLY NOTIFY THE PARISH OFFICE IF DATES FOR THESE EVENTS HAVE CHANGED.**



### FRIENDLY REMINDER:

Street will reopen Monday July 24th in evening after clean up.



**ONLINE/ELECTRONIC**

**DONATIONS**

**\$7,789.00**

**June 1, 2023 to June 30, 2023**

Total number of transactions:

**245**



# FAITH FORMATION

## Important!



### Who, Me?

As we prepare for another year of faith formation, we again invite more of our parishioners to the Ministry of Catechist. We are not looking for scripture scholars or dogmatic experts – just ordinary Catholics who love God, Jesus, and the Church so much that they want to share their faith with others.

In the spirit of good stewardship, please consider the ministry of Catechist – faith sharer. Help deepen the relationship our children have with Jesus by sharing your strong faith with them.

If YOUR response to this invitation is “Who, me?”,

OUR response is “Sure, why not?”

**We’re not asking, Jesus is!**

#### Reflective Poem:

#### Slow Dance

Have you ever watched kids on a merry-go-round?  
Or listened to the rain slapping on the ground?  
Ever followed a butterfly's erratic flight?  
Or gazed at the sun into the fading night?  
You better slow down

Don't dance so fast  
Time is short.  
The music won't last.

Do you run through each day on the fly?  
When you ask "how are you?" Do you hear the reply?  
When the day is done, do you lie in your bed  
With the next hundred chores running through your head?

You'd better slow down.

Don't dance so fast.  
Time is short.  
The music won't last.

Ever told your child, we'll do it tomorrow?  
And in your haste, not see his sorrow?  
Ever lost touch, let a good friendship die  
Cause you never had time to call and say "Hi"?

You'd better slow down.

Don't dance so fast.  
Time is short.  
The music won't last

When you run so fast to get somewhere  
You miss half the fun of getting there.  
When you worry and hurry through your day,  
It is like an unopened gift thrown away.

Life is not a race.  
Do take it slower  
Hear the music

Before the song is over.



#### Registration for the upcoming 2023 – 2024

Faith Formation School year are now open! New and returning families are invited to register. Registration materials are available on our Parish Website. You may also register at the Main Parish Office. We will continue to offer Faith Formation Classes for grades 1- 8. Classes will be held on **Tuesday evenings, from 6:00pm until 7:30pm.** In addition Classes will be offered on **Saturday mornings, from 9am until 10:30am...**

**All** our classes, (both Tuesdays and Saturdays) will be held at our St. Symphorosa Campus.

**Classes begin after  
Labor Day!**

Please call Miss Peggy, with any questions. We are grateful for your support.  
(773) 767-1523 ext. 226

**Faith Formation Classes  
Resume after  
Labor Day.**

# PARISH SCHOOL NEWS

## IT'S NOT TOO LATE! WELCOME II SCHOLARSHIP FROM BIG SHOULDERS FUND



ST. SYMPHOROSA  
CATHOLIC SCHOOL  
OF TWO HOLY MARTYRS PARISH

Big Shoulders Fund is excited to announce the new Welcome II Scholarship!

This scholarship is renewable for two academic years, in the amount of \$2000 per year.

Don't wait! This scholarship is available on a first come, first serve basis. See if you qualify today!

### Eligibility

- Must be entering Pre-k through 7th Grade
- Students must not have previously attended an Archdiocesan school
- Families must demonstrate financial need as determined by St. Symphorosa School.

### CONTACT US TODAY AT:

773-585-6888

[stsymphorosal@gmail.com](mailto:stsymphorosal@gmail.com)

